



Éditions la Baconnière

16 ch. de la Gravière
CH – 1225 Chêne-Bourg
aurelie@editions-baconniere.ch
tél: +41 (0)22 348 82 29

FICHE DE PRESSE

Mark Twain

UN VAGABOND À L'ÉTRANGER

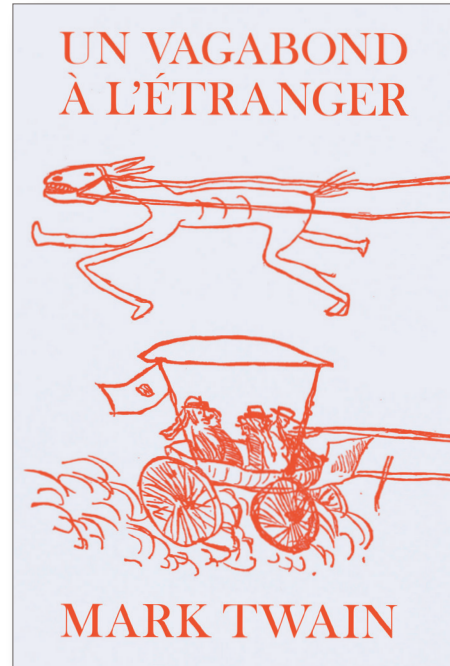
Préface et traduction de l'anglais (États-Unis)
par Thierry Gillybœuf

Parution : 6 février 2026

672 pages

Poche

13,50 € | 16 CHF



Odyssée burlesque menée ventre à terre, ce récit de voyage révèle, au fil des rencontres, des surprises et des épiphanies, l'Europe de la fin du XIX^e siècle telle que la parcourt un Américain un brin narquois. *Ce Vagabond à l'Étranger (A Tramp Abroad)* ne dédaigne jamais de prendre à rebrousse-poil tous les clichés en vogue et les facilités du naissant « tourisme ».

Et nous voici embarqués, à bord des villes allemandes de la Souabe et du Wurtemberg (Heidelberg, Mannheim, Baden-Baden), jusqu'aux pics les plus élancés des Alpes helvétiques, sans omettre le Neckar – que l'on descendra en radeau – ni les recès mystérieux de la Forêt-Noire, ni enfin les villes italiennes (Milan, Venise, Rome).

Du touriste, que sa niaiserie rend aveugle aux cent détails du jour, au voyageur ironique cachant mille tours dans son sac, il n'y a qu'un pas, que Mark Twain saute allègrement pour la plus grande joie du lecteur, loin, bien loin de tout esprit de sérieux.

Mark Twain (1835-1910) est un romancier, essayiste et chroniqueur américain. Père d'une œuvre protéiforme et profuse, il saute du roman pour la jeunesse dans *Les Aventures de Tom Sawyer* aux terribles *Aventures de Huckleberry Finn* en passant par des dizaines de nouvelles, des essais, une autobiographie ou des récits de voyage. *A Tramp Abroad* (1880, « Un Vagabond à l'étranger ») est le quatrième des six récits de voyage après *The Innocents Abroad* (1869), *Roughing It* (1872) et *Old Times on the Mississippi* (1876); c'est également le second qu'il consacre à l'Europe et à la prétendue grandeur de ses cultures.

